

Kalimat pelengkap bahasa Jerman berdasarkan gramatika dependensi

Tri Widiastuti, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20158790&lokasi=lokal>

Abstrak

Diese Arbeit besteht aus 4 Abschnitten. Der erste Abschnitt ist die Einleitung. Diese Einleitung enthält den Hintergrund des Themas, das Ziel der Analyse und den Ansatz und die Methode, die ich benutzte, um die Daten zu analysieren. Im zweiten Abschnitt erkläre ich die Theorie der Dependenz-grammatik von Engel und die Translationstheorie besonders die Translation des zweiten Grades von Tesnière. In diesem Abschnitt erörtere ich auch die Theorie des Ergänzungssatzes. Im dritten Abschnitt analysiere ich Ergänzungssätze anhand der Dependenz-grammatiktheorie, denn durch diese Theorie kann man wissen, wie viele Ergänzungen ein Verb hat und deshalb kann es erklärt werden, welche Ergänzung der Ergänzungssatz ersetzen kann. Nachdem ich die Daten analysiert habe, fasse ich dann alles im vierten Abschnitt zusammen. Das Ergebnis ist u.a: Nach der Theorie kann der Ergänzungssatz, und zwar der Ausbausatz, Nominativ-, Akkusativ-, Genitiv- and Prapositionalergänzung ersetzen. Aber bei der Analyse hat sich herausgestellt, daß der Ausbausatz nur die Nominativ-, Akkusativ- and Prapositionalergänzung ersetzt.